

英文 処方箋発行支援システム
ORCA 版

Ver-01.01.000

和幸システム有限公司

はじめに

英文 処方箋発行支援システム ORCA 版（以下、本システムと略す）は、海外への旅行や出張等の際に持参する処方薬剤に関する情報を英文で作成発行するシステムです。レセ請求用のデータをそのまま利用し、日本文と英文の併記タイプでの発行が可能になります。本システムは ORCA 連携版ですので、ORCA が必要です。

起動と終了

起動は、プログラムメニューから、英文 処方箋発行支援を起動して下さい。

終了は、メイン画面の終了ボタンをクリックして下さい。

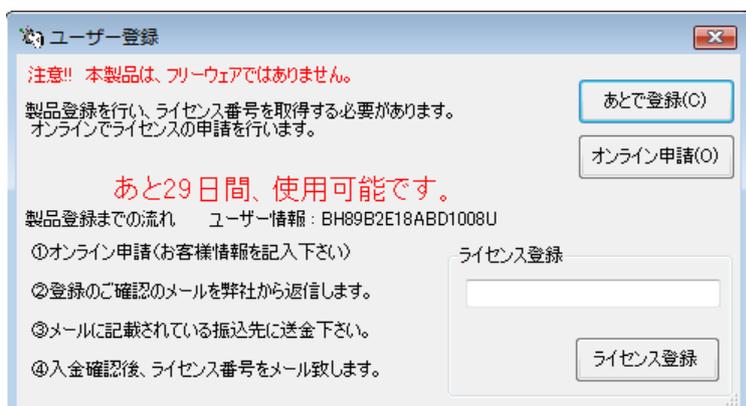
ライセンスの登録

本システムは、ライセンス登録を行わないと、一定期間経過後は、使用できなくなります。

次の画面が表示されたら、オンライン申請をクリックして下さい。

試用する場合は、あとで登録をクリックして業務を開始して下さい。

ライセンスを登録する場合は、ライセンス登録欄に指定の内容を入力後、ライセンス登録をクリックして下さい。



オンライン申請の画面です。インターネット経由で登録画面が表示されますので、必要事項を記入して、送信ボタンをクリックして下さい。

ライセンス登録のご案内メールをお送りしますので、その内容に従って下さい。

英文 処方箋発行支援ORCA版 ユーザー申請

下記のフォームに入力後、送信ボタンをクリックして申請下さい。購入方法のメールお送り致します。
ご入金確認後、購入パスワードを送付致します。
個人情報に関しては、当社内で厳重管理し、第三者に公表することはありません。

尚、フリーメールのアドレスでの申請は、お断りしております。

必要項目を入力し、送信ボタンを押して下さい(※の部分は必須項目)

ユーザー情報 ※	<input type="text"/>	(このまま変更しないで下さい)
ふりがな ※ 全角ひらがなで指定	<input type="text"/>	
ご担当者氏名(漢字)※	<input type="text"/>	
E-Mailアドレス ※ 全て半角で指定	<input type="text"/>	
医療機関名※	<input type="text"/>	
所属	<input type="text"/>	

メイン画面

本システムのメイン画面です。終了ボタンをクリックすると業務を終了します。

The screenshot shows the main interface of the ORCA system. At the top, there is a menu bar with options: 英文 (English), 処方箋発行支援 ORCA (Prescription Issuance Support ORCA), ファイル(F) (File), ツール(T) (Tools), マスタ関連(M) (Master Related), and ヘルプ(H) (Help). Below the menu is a search section with a label '検索条件' (Search Conditions) and a text input field for '患者番号' (Patient Number) followed by a '検索(S)' (Search) button. To the right of this section is a '終了(X)' (End) button. The next section is '患者情報' (Patient Information) with fields for '患者番号:' (Patient Number), '氏名:' (Name), and '生年月日:' (Date of Birth). To the right of this section is a 'プレビュー' (Preview) checkbox. Below that is the '処方日:' (Prescription Date) section with buttons for '前へ検索' (Search Previous) and '日付指定' (Specify Date), followed by a '作成日' (Creation Date) dropdown menu set to '2012/11/22' and a '医師' (Doctor) dropdown menu. To the right of this section is a '発行(P)' (Issue) button. The bottom section is '処方内容' (Prescription Content) which contains a table with columns: 区 (District), Rp, コード (Code), 薬品名 (Drug Name), 数量 (Quantity), 単位 (Unit), and 一般名 (Generic Name). The table is currently empty.

初回起動時の ORCA 設定

初回起動時または ORCA と接続ができない場合、ORCA の情報を登録（確認）する必要があります。手動で実行する場合は、メイン画面のツールメニューのホスト設定をクリックします。

ORCA の主サーバーの IP アドレスと、患者番号の桁数、PostgreSQL のユーザー名とパスワードを指定します。指定後、保存をクリックします。

The screenshot shows the 'ORCA接続設定3' (ORCA Connection Settings 3) dialog box. It has a title bar with a close button. The dialog is divided into two main sections. The left section is titled '仕様設定' (Specification Settings) and contains several input fields: '主サーバーのIPアドレス' (Main Server IP Address) with the value '192.168.1.69', '従サーバーのIPアドレス' (Secondary Server IP Address) with an empty field, '患者番号の桁数' (Number of Digits of Patient Number) with the value '5', 'ユーザー名' (Username) with the value 'orca', and 'パスワード' (Password) with the value '*****'. The right section contains two buttons: '保存(S)' (Save) and 'キャンセル' (Cancel).

オプションの設定

発行に関する設定を行います。メイン画面のツールメニューからオプションをクリックします。

ユーザー情報には、処方箋証明書に印字する住所等を登録します。そのまま印字されます。

データ保存のフォルダーを指定すると、印刷時のデータを PDF 形式で保存します。
フォルダーの指定がなければ保存されません。

出力プリンタは、出力するプリンタを指定します。指定が終わったら、保存ボタンをクリックして下さい。

オプション

ユーザー情報

ヘッダー名称(英文) WAKO HOSPITAL

名称(英文+日) WAKO HOSPITAL 和幸病院

住所(英文) 1-22-30 Shimaski,Kumamoto,Kumamoto,JAPAN

電話番号(英文) +81-96-327-9510

FAX番号(英文) +81-96-327-9510

仕様設定

発行データ保存フォルダー
C:\Vaccination\work 参照(B)

出力プリンタ EPSON EP-702A

医師マスタの作成

証明書に印字する医師の登録を行います。

メイン画面のツールメニューから、医師マスタをクリックします。

グリッド内で、データを登録し、保存ボタンをクリックして下さい。

医師マスタ

	医師名	医師ローマ字	EMail
▶	山田 太郎	TARO YAMADA	yamaxx@wakosystem.com
*			

保存(S)

キャンセル

服用方法マスタ

服用方法のマスタを編集します。メイン画面のマスタ関連メニューから服用方法マスタをクリックします。基本提供分のマスタが表示されますので、診療コード等が自院分と同じかを確認して下さい。

新規追加の場合は、最後の行に登録を行って下さい。作業が終わったら、保存ボタンをクリックします。

診療コード	用法	英文	コード2
001000301	1日3回 毎食後	3 times a day. In the morning and In t...	
001000113	1日1回 寝る前	one times a day. At bedtime.	
	1日1回 起床時	Once a day. Right after waking up	
001000319	8時間毎	Every 8 hours	
001000408	6時間毎	Every 6 hours	
	1日数回うがいをしてください。	Gargle several times a day.	
	1日3回うがいをしてください。	Gargle 3 times a day.	
	これはうがい薬です。飲まないようにして...	This is a gargle. Do not ingest.	
	両耳	Both ears	
	両目	Both eyes	
	両鼻	Both nostrils	
	右耳	Right ear	
	右目	Right eyes	
	右鼻	Right nostrils	
001000122	痛い時	When you feel pain.	
	痒い時	When you feel itchy.	
	吐き気がある時	When you have nausea.	
	咳が出る時	When you have a cough.	
001000134	熱が38.5℃以上ある時	When you have a fever of more than ...	
0	口中・舌下)に含み、かまずにゆっくり溶か...	Put the medicines in the mouth/unde...	
001000106	1日1回 朝食後	one times a day. In the morning.	
001000108	1日1回 昼食後	one times a day. In the afternoon.	

向精神薬マスタ

向精神薬に関しては、薬剤の特殊性から商品名を英文で印字できるようにマスタを保有しています。基本提供分のマスタが表示されます。新規追加の場合は、最後の行に登録を行って下さい。

作業が終わったら、保存ボタンをクリックします。

診療コード	薬品名	薬品名英	カナ名称
611170781	10mgコントロール錠	Contol Tablets 10mg	10MGコントロール錠
611170003	10mgセルシン錠	CERCINE Tablets 10mg	10MGセルシン錠
611170005	2mgセルシン錠	CERCINE Tablets 2mg	2MGセルシン錠
611170778	5mgコントロール錠	Contol Tablets 5mg	5MGコントロール錠
611170008	5mgセルシン錠	CERCINE Tablets 5mg	5MGセルシン錠
611120139	アサシオン0.25mg錠	ASASION Tablets 0.25mg	アサシオン0.25MG錠
622106501	アスコマーナ錠0.125mg	Ascomarna Tablets 0.125mg	アスコマーナ錠0.125M
611120140	アスコマーナ錠0.25 0.25mg	Ascomarna Tablets 0.25mg	アスコマーナ錠0.25
620381101	アストモリジン配合胃溶錠	Asthmolysin M Tablets	アストモリジンハイコウイヨウ
620381201	アストモリジン配合腸溶錠	Asthmolysin D Tablets	アストモリジンハイコウウチヨウ
610453014	アゾリタン錠0.4 0.4mg	Azolitan Tablets 0.4mg	アゾリタン錠0.4
610433012	アムネゾン錠0.25mg	AMNEZON Tablets 0.25mg	アムネゾン錠0.25MG
611120002	アモバルピタル	Isomytal	アモバルピタル
620006836	アルプラゾラム錠0.4mg「トーフ」	ALPRAZOLAM Tablets 0.4mg [TOWA]	アルプラゾラム錠0.4MG
622012201	アルプラゾラム錠0.8mg「トーフ」	ALPRAZOLAM Tablets 0.8mg [TOWA]	アルプラゾラム錠0.8MG
622009601	イソクリン錠10mg	ISOCLINE Tablets 10mg	イソクリン錠10MG
611170700	イソクリン糖衣錠5 5mg	ISOCLINE Tablets 5mg	イソクリンウイシヨウ5
620006559	イソミタル原末	Isomytal	イソミタルケンマツ
610453022	エスタゾラム錠1mg「アメル」	ESTAZOLAM Tablets 1mg	エスタゾラム錠1MG
610453023	エスタゾラム錠2mg「アメル」	ESTAZOLAM Tablets 2mg	エスタゾラム錠2MG
611120118	エバミール錠1.0 1mg	Evamyl Tablets 1mg	エバミール錠1.0

一般名マスタ更新

本システムで利用する一般名マスタに関しては、その性格上非公開になっています。
そのため、データの追加や修正に関しては、インターネット経由で配布を行っています。

メイン画面のマスタ関連から、一般名マスタ更新をクリックして下さい。
一般名マスタのみが更新されます。現在、更新作業は停止しております。

マスタ入れ替え

本システムで利用するマスタ全部を最新分にすることが可能です。
この作業を行うと、全て出荷状態になりますので、服用方法マスタや向精神薬マスタに行った作業を全て無効になります。

メイン画面のマスタ関連から、マスタ入れ替えをクリックして下さい。

処方箋証明書発行

患者番号を指定し、検索ボタンをクリックして下さい。最終処方日が検索され、データが表示されます。
違う処方日のデータを使用したい場合は、前へ検索ボタンで前の処方日を検索するか、日付指定ボタンをクリックして、処方日を指定します。画面を最大化すると、多くのデータが表示できるようになります。

氏名のローマ字を確認し、医師を指定して、発行ボタンをクリックして下さい。
プレビューにチェックを付けておけば、印刷前に画面で確認することが可能です。

英訳 服用薬剤証明書 ORCA

ファイル(F) ツール(T) マスタ関連(M) ヘルプ(H)

検索条件
患者番号 1

患者情報
患者番号: 1 氏名: 山田 太郎 ヤマダ タロウ 男
TARO YAMADA 生年月日: S44/02/01 プレビュー

処方日: 2012/11/18 作成日 2012/11/22 医師

発行(P)

処方内容

区	Rp	コード	薬品名	数量	単位	一般名
▶ 内	1	610409340	リスパダール錠1mg	3	錠	リスパリドン錠1mg
内	1	620005014	ジヒドロエルゴタミンメシル酸塩	3	錠	ジヒドロエルゴタミンメシル酸塩
内	2	620000071	タツプラミン錠10mg	1	錠	グラバスタチンナトリウム錠10
内	3	611120150	ピビットエース錠1mg	1	錠	フルニトラゼパム錠1mg
内	3	611170713	コントミン糖衣錠12.5mg	1	錠	クロルプロマジン塩酸塩錠12
内	3	620006914	コンスーベン錠2.5mg	3	錠	ピコスルファートナトリウム水利
内	3	612340024	酸化マグネシウム	1	g	酸化マグネシウム

最新バージョンの提供

最新のバージョンを確認する場合は、ヘルプメニューのバージョンアップ確認をクリックします。

最新のバージョンが提供されていない場合は、次の表示があります。



最新のバージョンが提供されている場合は、更新確認の画面が表示されますので、必要時は、はいをクリックします。



以下余白